

Pressemitteilung

Berlin, den 22.11.2022

Deutscher Übersetzerfonds vergibt Stipendien

Die Vergabe von **56 Stipendien in der Gesamthöhe von 250.600 Euro** hat die Jury des Deutschen Übersetzerfonds in ihrer dritten Vergaberunde dieses Jahres beschlossen. Die Statistik verzeichnet 17 berücksichtigte Ausgangssprachen, acht Sachbücher, zwei Kinder- und Jugendbücher, sieben Lyrikprojekte, ein Theaterstück, zwei Essays und, der Bewerbungslage entsprechend, ein breites Spektrum von Prosawerken.

Der Jury gehörten Kirsten Brandt, Frank Heibert, Annette Hug, Isabel Kupski und Rosemarie Tietze an.

Die nächste Stipendienvergabe erfolgt im März 2023, die Bewerbungsfrist ist der 15. Januar 2023. Weitere Informationen dazu unter www.uebersetzerfonds.de.

Jürgen Jakob Becker, Geschäftsführer
Tel. 030 - 816 996 25,
mail@uebersetzerfonds.de.

Der Deutsche Übersetzerfonds wird gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

K U L T U R
S T I F T U N G • D E R
L Ä N D E R

Deutscher Übersetzerfonds

Ergebnisse der Jurysitzung vom 11. November 2022:

28 Arbeitsstipendien (132.000 Euro)	Übersetzungsprojekt	Gattung
Marie Alpermann	<i>Marija Ratković: Unterm T-Shirt</i>	Prosa
Monika Baark	<i>Margaret Laurence: The Fire-Dwellers</i>	Prosa
Frank Engster und Cinzia Rivieri	<i>Furio Jesi: Spartakus.</i>	Essay
Diana Feuerbach	<i>Svetlana Lavochkina: Carbon</i>	Lyrik
Tina Flecken	<i>Auður Ava Ólafsdóttir: Ör / Hotel Silence</i>	Prosa
Mario Gomes	<i>Mike Wilson: Leñador (Holzfäller)</i>	Prosa
Claudia Hamm	<i>Emmanuel Carrère: V13</i>	Prosa
Susanne Hornfeck und Sonja Hauser	<i>Judith Mackrell: Going with the Boys. Six Extraordinary Women Writing from the Front Line</i>	Sachbuch
Andreas Jandl	<i>Jody Rosen: Two Wheels Good – The History and Mystery of the Bicycle</i>	Sachbuch
Bärbel Jänicke	<i>Sandra Langereis: Erasmus</i>	Sachbuch
Markus Lemke	<i>Uri Jitzhak Katz: Der Mann, dem das Gesicht..</i>	Prosa
Martina Lisa	<i>Derek Rebro: Ich bin nicht mein Typ</i>	Lyrik
Henriette Markert und Mirjam Bitter	<i>Sacha Naspini: Le case del malcontento</i>	Prosa
Claudia Max	<i>Joanna Ho: The Silence that Binds Us</i>	Jugendbuch
Regina Rawlinson	<i>Karen Howlett: The Tapestry Garden</i>	Prosa
Heike Reissig	<i>Mary Beth Keane: The Half Moon</i>	Prosa
Cornelia Röser	<i>Emma Haughton: The Sanctuary</i>	Prosa
Christa Schuenke	<i>John Banville: The Singularities</i>	Prosa
Rita Seuß	<i>Sarah Bakewell: Humanly Possible</i>	Sachbuch
Lucien Strauch	<i>Serge Dorny et. al.: Penser l'opéra à présent</i>	Sachbuch
Matthias Strobel	<i>Juan Gómez Bárcena: Lo demás es aire</i>	Prosa
Susann Urban	<i>C. A. Davids: How to be a Revolutionary</i>	Prosa
Nicolai von Schweder-Schreiner	<i>Caleb Azumah Nelson: Small Worlds</i>	Prosa
Elisabeth Vorspohl	<i>Thomas A. Kohut: Empathy and the historical understanding</i>	Sachbuch

Jana Wahrendorff	<i>Holly Smale: The Cassandra Complex</i>	Prosa
Maria Weissenböck	<i>Ostap Slyvynsky: Das Wörterbuch des Krieges</i>	Prosa
Ilona Zuber	<i>Claudine Monteil: Marie Curie et ses filles</i>	Sachbuch
Franziska Zwerg	<i>Sergej Lebedew: Titan</i>	Prosa

4 Exzellenz-Stipendien (insgesamt 38.000 Euro)

Brigitte Döbert	<i>Janko Polić Kamov: Isušena Kaljuža</i>	Prosa
Valerie Engler	<i>Howik Afjan: Karmir</i>	Prosa
Elina Kritzokat	<i>Pirkko Saisio: Autofiktionale Trilogie</i>	Prosa
Maralde Meyer-Minnemann	<i>António Lobo Antunes: Das andere Ufer des Meeres</i>	Prosa

1 Bode-Stipendium (insgesamt 6.000 Euro)

Lina Robertz Mentor: Frank Sievers	<i>Michela Marzano: Mon nom est sans mémoire</i>	Sachbuch
---------------------------------------	--	----------

3 Reisestipendien (insgesamt 6.500 Euro)

Christiane Burkhardt und Janine Malz, Martin Hallmannsecker, Maria Hoffmann-Dartevelle

1 Aufenthaltsstipendium im CITL Arles (2.100 Euro)

Amelie Thoma

3 Brockes-Stipendien (insgesamt 24.000 Euro)

Regina Keil-Sagawe, Verena von Koskull, Pocio

5 Gottsched-Stipendien (insgesamt 20.000 Euro)

Ulrike Brauns, Daniela Papenberg, Nadine Püschel, Stefanie Schäfer, Jan Schönherr

11 Initiativstipendien (insgesamt 22.000 Euro)

Alexander Baumhackl, Carola Fischer, Christophe Fricker, Clelia Heider, Martina Jakobson, Yun Kot-Bang-Sil, Hannes Köhler, Marie Isabel Matthews-Schlinzig, Margret Millischer, Anja Schlossbauer, Drago Tesevic und Jasmina Kuveljic